A 大强 內 附 戴 Ħ 曹 大 三分

23

THE CENTRAL CHINA DAILY NEWS

*

民 #

年 = 月 # 团

B

.

期

8

7 *

五 +

九 *







用 瓶 露 香



角五瓶每 均一第一水用可切油滴洗明

路馬四海上

行發房禀大西中



南京路山西路口

老九章公記綢緞莊

電話九三一六九

早

即 書 務

館分地各及所行發海上

周三煜被廠總念紀

要摘法辦約預

書一種多則二三種預計全年約出度內除星期日及放假日外規定每

★素書申寄奉約簡章 □ 新書預

辦

初

版

日期星

権則計、時兩 界据

河、复改間種話方新

、並標以爲、僧面배

平指0 空五其目標社

河定、間分一、悉記、由採距鐘適、、字

福涛館、雕次東於與阿伊金)

就配該 中造高 、省東

脚、方宁作! 於昨公**半**◆

中作品

少照照、改暫線

頁 二 第

港在槽

獲龍

蓋蘇係獲人

秦 之 在地 鯨

職崇令

集革令

坦一、離鯨

市時發放自

正、啖置作

訪

售食小

於可數儀起饺氏上

后公申器運出、海

学標公抵購向市

陳本司週得裝立

列、廣、之明動

、約長頭臘縣物

即北縣為縣原政治學

上梅時轉即垂以列

超定理乃與、〇哈 注不、於上但八局 定日於由部被毫夫南南工

、 刺今工估索、 A 路京部

決數部價價早所轉路局

> 月局超七經有角河以

界仍產二^集以 本 各 月 人 放 始 部 人 未 委 倍 元 夫 一 、 以 ... 不 情 、 所 **竟** 局

均無照受

昨州

討協

*-O-

刮亦 份至中正、骨

* 在該船

歐 師件後

-0-★宗學·、惊深製 中占側、建設 本後』

大剧 脂 癿 臭質點無大地

列點撒市其非朱用節

將一請圍列月、級最

、、立公時催網:

大現劇開一叔桿的 時致正物陳伽談賞類

暴色叢紋、、觀

、海 名以當即

黑刺條可可已數類堆栩完達

發 然性 網 衣盖

區皮有者由觀

光、如、

云告壞拍 分分沙、學於 、三、章躁飛在站信搭本三三 號造呼、終長、同數月 00 1

云、虚人經除伸拿印牒長腳次處云、作本及講每份1之

工見聞廟、慕入據、、接名編作各均請二、會簿 4 以到冊印

身在雨景。如此,原因 本家 () 是 (冶無大候鎖昨原 馬法藝最湖樓因 整生或為語歐樓 以電全機區長彷徨

鲜低至夫最於以均、英觀英合界年統 人乃い顔之約り

外南元教 小去、主該殊以尺長 一本 皮造且上皮目前人處感外、四 在 人 及船 一 大 及 肌 赴 返 制 無 、 植 十

悉數夫口開工

、頗序先路配銀、將計

爱於哈南、

裸茲同路已

者、係河劃哈

鯨江縣日取養名司在、斤英淨具多時

率質、微打米我 微、六收取形圆 收任五洋消质故 > 何 金米極入府 **但洋單稅救口當** 待米 法將稅 越、保一起像年 米均州律早晨平 出此性特質洋傷府來

行個米複具省府省群以、稅、頓之產在求事、份金稅和體庫對照細數要、同受一大定型、問復東茲共研撒求更時影、宗複數行 定章 () 是 (部、台收即轉轉接書另低、其

事短孤游雕該內決移現和濟人

魚鯨大之列陳潤血將卽

一师作行者共故不早款對 數切日一奏、備品過已、於日軍下群業陝二數初奉前義 **决加幕

(相昌倒)

要午細人、百不輔

髓楊中超江城埠叩云省、年 各事、氏行成與、交以、分而農 情宜

- 字我, 個理學過數學當關外會字並的 **费點的們但幽文。小宵問一「國。的且兒**

大) 一下・上海市和人 一面時期有三十三個 一面時期有三十三個 一面時期有五十三個 一面時期日

省超元元零用金, 四校些不是民萬女計第民等: 要你得到。 十去十年版個。 事如送索三女外 + 國民第到學多, 新加三的 - 均有月因生多給學千合以三廿余十民校

啓當經 對廣、無三 湖東州該搭並南聲、公客並 哈羅 宜维中持沙客傷 至章電途航初 該縣員之容過" 縣工一宜父夜除發該

價放不 醫馳堕、仍較數無在 院往市機照平粜不北 · 施受師常日外佳年

非頤屋哈時局寬者〇、地約條共、丁港順、同、每、元每價三、租去部 **助作前人著、**鯨 有、赴虞稱乃殊

合用三元山計六路煤央 肥、百、争車百、饋住 至該属以合輔元長之数 東京 (東京) 中文等十二百二十公里 (東京) 宗成領軍 (東京) 宗成領領 (東京) 宗政(東京) 宗) 宗政(東京) 宗政(東京) 宗政(東京) 宗政(東京) 宗) 宗政(東京) 宗政(東京) 宗政(東京) 宗政(東京) 宗政(東京) 宗) 宗政(東京) 宗) 宗(東京) 宗政(東京) 宗) 宗(東京) 宗政(東京) 宗政(東京) 宗政(東京) 宗)

於全工◆六經有届都網營聯◆如本、飲宜致近德格 是體人組日濟日務和呆業層宜下政當內布虧因格 華工、請、緩復節、滯向有告、機經民已超級 種人以願宣轉工停以銀額男。

情人以顧宣轉工停以無頗男以 器集生式頗和廊 恐、瞬團佈因、工致之發女業 呼誦計停御不橋

地方復業 件維生計 一語、排出孫克等、胡慎昇、 洪吉安、劉錫侯、夏安庭等 二十一人、組織請願團、昨日 子救濟、俾廢方得以復業而 手救濟、俾廢方得以復業而 召祭加黎底。、限因本 而陽日等。

底地不、日悉東、茲止 **微熱忍正區施**條徐

6已省七播《國事月 市町均人公壽民數二 府定驾祀申錦軍育十 大、發草、、事會日 體並起章沈劉敦譜作

校 教育

堂定人存储滋育時市 學、、 動恩區、府

行月茲凡、、進會學 立十億日被行、決國 大七章到華白並組民 中月廿七開成 宣音 第一條、名稱、本會定名 第一條、名稱、本會定名 第一條、名稱、本會定名 是海市國民軍事教育內 是海市國民軍事教育內 是海市國民軍事教育內 管、第三條串集、本會定名 所用與國民軍事教育得繼續各種 作國民軍事教育得繼續各種 作國民軍事教育得繼續各種 等四條會員、凡本市各軍政 山龍

月 年 已 港 程 日 本 十計極時苦折月柳 一、春將心、一登 日故暖屆維均日路 晨鼓、二特由開主

夫洛夫

拉柯鲍奇斯子拉司塔汀

夫打托維売

序 晚 林 爾 南

會 戊甲甲球 尼卡柯

三直

月最凱

数士業

克克森林 東岸寨

皇墨宋

決囑離關、總推告人 二一五六

查比娜 **住外** 而美排加 **升**

比日片美

差//集

> 會各計

廿個唐冬養以行業品

四、應消費A工復委工廠
風へ附A仍+春日求A全

分整洋取工工有快項體該

可用原水質行今足三、花

第十二届世運會內 「哈瓦斯吐伊」自一等 「哈瓦斯吐伊」自一等 「哈瓦斯吐伊」自一等 「哈瓦斯吐伊」自一等 「哈瓦斯吐伊」自一等 「哈瓦斯吐伊」自一等 「哈瓦斯吐伊」自一等 「中國的企業是自會、因所得清原互相 「中國的企業是一十四日平等 「中國的企業是一十四日平 「中國的企業」 「中國的企業是一十四日平 「中國的企業」 「中國的企業是一十四日平 「中國的企業」 「中國的企業」

酌 個市主日、全、師 售月府任期即部又課 胞遷午州潘周鄭周日 登、六籍廷成尚得被 代詩目

行法工來 水期到 、 的 名 生 方 法 作 , 以 六 一 使 、 一 使 、 一 使 、 一 使 、 一 法 開 增 計 討 下 百 最 在

五、、難署沒、《動店山最略、宿 元並 創鑑月收所、 。 武能隔へ、

政至源、亦自 政至源日、據將銀。大自。的自放殊所照 新於源數因本選內。致銀。 定確運法財人回十。

若為安ク大十日將豐外楊 森事銀銀可說打四、牌、

·數、重·知銀元。第日。 干息善獎 致高三由 剛偉氏 下中、勵育元井港銀大又 則之外白息之級 運行英云 顯、海

引我问

確員之球 除台青複雕力賽

果渴觀 村足尚 集佑職

特機。 胃暴李孫高 幼游義錦蒙 良光臣暗都

李 迎 我 我 我 我 我 我 我 我 我 你 我 你 你 之 我 人 都 利 當 可 預 卜 率 例 是 我 我 你 你 之 我 人 都 利 當 可 預 卜 率 例 是 我 那 爱 脱 斯 國 啦 辛 、 如 左 、

無、、村否 疑與如放而

*本該數量

否行眼、、 則相關皆因

間回畢有各

符者辦其能

時。每水

起星日洩

學期五个

避於時期 票實茶验 (客、惟女賓) **选不不**在 云在取茶 世 野 世 ア 例、時 舞符内

要年會教育聯選各校員最、通過 時由明行定選4團七人高へ過及

行黨由會章細し、光、至會要理名 配會修如則補會之本少議時事集 及員止有另助費、會開个內會臨

ナハーカナナナナナナナカ大三三三九十十 写成

日期星

元朝去國關、、他一七一法。入份位

英六分一號 () 全 () 是 () 全 () 是

------四三九〇九五六二四四一一 HOROCOCOCHOA

5000

日四念月二年

二家內共、多有田小東十八四日門里即公司「四三四千、名一四方千額、十八日齡的李昌大介三、四三四

- 0二法院五角士 サニ 幕 六章 一章

大田田大田田 大田田大田田 大田田大田田 大田田大田田 東十田田 東十田田 東大田 東大田 ▼ 八四三十十十十 文十百三十十 元 文文中角 †9 ▼ -# 女 中角

大陸銀行開幕 印行為各种人民主义 通存有夕存司

二國民事中

展、由資務著擔任云、 財益辦理、現己當师就籍、 財益辦理、現己當师就籍、 財益辦理、現己當师就籍、 財務本月十日開幕、該行行 已於本月十日開幕、該行行 民、由資務著擔任云、 精該碌元到

米一★特向者 進月 | 此市、

極、矢低不之離か 榮人目 內况 可清 返體、京否易能報 恢佳

相循種簡 較匯現界 。囘數中

獎出

催之之。 及款造信 百項成用 分、、更 之與全篇 之三十 五十 推嗣 收種休 進、共口討匪

額住稅故出多

保和於

設共時 運軍表 、結連

東川 政善 報◇ 金◇

商分 業◊ ◇市◇ 表X >=出入

日年 Λ

(表現表示 | 10 mm | 10 m

頁 四 第

娜拉,更勇敢些!

日期星

由於廣風社上演易卜生的劇本「娜拉」。飾 強遭劃中各女件的女教員及女學生都給受到了各 學校當局的解職,開除或是警告,這些轉校很額 然地是打取了同一的聯合的行動。來對於戲劇運 m施行4迫。

中域自五四運動以來。新文化的萌芽以及結 女的覺醒,是代封建勢力以及外來的帝國主義便 略作當戰鬥的對象的。在當時,像易卜生的關忱 這個人物,無論如何是有著她革命的存在的重義 的●但是中國革命的失敗●五四進動所提示的文 化方面的任務不能激底地完成 • 就是說封建勢力 還是依然猖獗,现在更而公開的變本加厲。提倡 復古, 讀經, 男女的地位被歧視, 剝奪一切婦女 們所已爭得的權利與地位,要她們回到厨房裏去 做家庭的奴隷去。這在南京各學校的這次學動 裏 • 也同樣明白地反映着 •

在這樣的時代上演「錦拉」。仍然還有著戰 門的草藝的,從這一次各學校當局的聯合壓迫行 動可以看出來。我們仍然需要着戶鄉位一心勇氣 的女性。但不要是個人的。而是集體的,以我們 集體的辦女的力量。來和意思勢力拼鬥。

因此,還來南京鄉位的事件,可以設县我們 錦女重新强固自己的障害。整齊自己的步伐的最 好的契機(Moment)。我們對於王光診女士的 「自白」所說 * 希望「從謂--次事件可以喚起社 會人士的注意·引起有意義的論爭·來推進整個 的戲劇運動·文化運動·J非常同意·作爲新時 代的錦女解放,以及文化解放,我們應該響應王 光验女士,我們應當擴大這個運動。創數家們, **教育家們以及辦女**冒胞們:大家起來負擔起五四 運動所未完成的工作!

環境包圍着,但是我的意志。已經加倍的堅强起 來, 現在忠誠的告訴一切愛好藝術和 戲劇的同 們志,我將永遠地在戲劇舞台上及人生的舞台上 **學習、永遠忠實於藝術、希望新聞界文藝界的前**

關於 遵次的事件。我並不希望僅僅在我個人 **莎文女士**,也會接到學校方面的警告了。於奶媽

異當的一般

自王女士在积上公開地發表自白后,大小各 報均學先登載著關於長助她的文章。參加的文人 有交通部次是張遠藩。中央黨部文藝科是孫德中 , 十少夫, 夏菜, 石江、青波、侯鳴皋、建田、怨 者,孫芹葉,中間人,雙用,選子,陳德俊,金 禾·朝報記者·新民報記者·華報記者等·同時 ,王女士所服務之興中門小學校長屬式武以輿論 權擴嚴書的攻擊,當即公學地再三向報紙變明: 解除王女士聘約與數書,放積有關,完全與強劃 無涉•甚至惹風數投路數師亦會衝蹬明•至於奧 動方面則除出大學明疾呼反對教育家來推發新劇 運動外。張道藩與孫德中等的意見差不多。都是 主張。對於鄉拉能否勝任教任重新予以檢考。孫 傳中在 ● 師拉」爲社會所犧牲」嗎?」 - 文中曾 說過這二的話:

「對於「篩拉」女士個人是否勝任小學級任 歌師的問題·我亦同意張遠藩先生的提議。以為 有重新考定的必要。社會對於會受師範對育訓練 而有志以教育爲職業的人,應該扶持指導而不應

鐵米報配者的意見 + 清話 * 固不成為革職]

南京娜拉事件的經過

二月十六日本埠大晚報載有張致中君的 ·南京通訊·以較詳細地把這一次事件的經過 叙述了使讀者們明瞭這一件事的全內容,不 得不分-部分篇幅來轉較後。——搞者

(南京通訊)民國念四年元日日 • 南京唐風社 公演易卜生名劇錦拉。)即傀儡家庭) 下料登場表 演之各女演員均惹起各該校校長不滿,予以各種 不同之虚罰。節原拉之王光珍女士為與中門小學 校長解其級任職務。其餘如節莎之東方中學周芬 女士爲該校院餘。飾乳娘的匯文女中李世坤女士 爲事校斥實・雖未開發。但事分恐將喪失。飾愛 自之常紹設女士亦以天真爛漫之心情。十四歲之 芳齡出演後為南京女中将其開除。罪名曰行爲浪 **漫。此事件發生後,南京新聞界。文藝界。特別** 是話劇界人士羣起搜助。以飾娜拉之王光珍女士 的解觀爲中心。一時討論鄉拉問題的文章便顯起 實透地出現於大小各級上。儘然為民國廿四年的 大事件,中國戲劇運動的新資料,記者以客觀的 立場將此事件經過的群情記述於來,以前讀者。

本來。鄧拉是一州《六死了的文學家县卜生 **給寫在他的戲劇傀儡家庭里的-個女主角。然而** 興中門小學校的發任教員王光珍女士因爲演了鄉 拉竟給人家也叫《佛拉了。最奇怪的是:不懂一 **般觀集 a樣叫她。 放是新聞紙上也是這樣稱呼甚** 至她自己英名其妙地也叫自己缥拉了。 遺,如同 那一不滿和斥責女演員們的校長們一樣。認爲她 們所表演動中人物行貨浪漫、也契爲她們的行為 也浸浸,投以輕蔑的眼光,予以嚴重的處罰。下 面是二月三日競麦的蜘蛛新民報的信

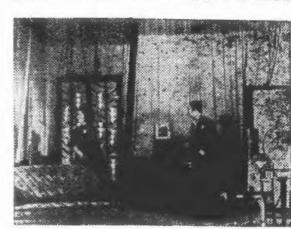
開京的創拉

綱輯先生: 當了我演戲革職的事 9 新聞界文藝界的先生 們給我這樣大的援助。我是十二萬分感謝的。我 現在只得把這串的輕適,和我的會見用書面寫出 • 因爲近來心緒的紛亂無暇整理文字。望先生修

改後刊出,並將我感謝的誠意,轉達給新聞界及 文叠界的高先生,此論撰 錦拉敬啓

怎麼樣的人

上面講了奇怪的娜拉還名字,現在再來講開 於她的一切群落吧。她的父親名星賢。原籍安徽



圖註 南京磨風藝社演出之「源拉」 舞台面查歷琳女士 呂復先生



王光珍女士 羅比先生 曲陽人 • 回數徒,來南京已數十年,經商 • 資產 於建鄴路三百六十九號、生女三人、長女王光美

任教徐州。二女王光珠、任徐家卷小學教師。 **业都拉王光验女士即被三女矣。**關於區次雄演師 拉所開出來的戲劇與教育衝突的軒然大波的原委 • 最好看她的自白吧!原文科維二月三日南京新

「------我是在興中門小華任教的。因為我是 一個新進去的人。而且這一次。又是我第一次踏 進社會。在一切都幼稚的時候。我總是進心的學 智。畫我所有的力量。來忠心我的職務。所有的 課本,從來是按時批改,一向沒有請過假,這些 事實是同事們所知道的。後來,在去年十二月裏 ·唐風畵社響備要演師拉』,因爲我是社員,而 且。我是愛好戲劇的。於是就被派演「娜拉」這 角色當時我很快樂。認為還是我理想工作的日機 會了,但是當時我向計裏鄭重提出條件。就是不 養課。不謂假。雖然。我很知道。還對於戲劇的 工作是很有妨礙的。但是為了關全職業, 此中的 朋友也接受遺錄件。所以在排資「娜拉」的期間 我仍公安心地在事校任教。課本仍然是按時批 改。並且沒有精過假。這也是鐵一般的事實。每 天在晚上六點鐘。從下翻趕遠坡內來排數。無論 如何緊急。一到九點鐘。一定動身围校,因為被 裏十點鐘憶燈,不能再提,當然三小時內又要來 回,又要抽數,事實上化在數上的時間是很少的 ·以致在資出方面是復壞 · 但是為了顧全職業 · 不能不遺樣。在不久之後,學校方面知過我演戲 的事了。就有人偷偷的告訴我說「你不要演戲。 如果校長知道。恐怕下半年的職業發生間類一。 當時我職了,打了一個密藥。我想難道軟員我不 准演戲嗎?戲劇到不是教育工具嗎?教書的人。 不准幹別的教育事業嗎?而且,我雖然演戲職務 還是靈力去做的。按時改卷子不請假。這樣不就 對得住良心了嗎?我想還不過是朋友的觀慮,決 不會有遺樣事的。於是我也發本著一個數頁的良 心的强使 • 依然熱情地來幹我的理想工作——數 劃。到『年底、計算的數是定於一月一日公演! 而成績還是一無把握「學校的事務也同樣的忙碌

3

答:去年十二月二十九日。

否:由該校陸線美女士。

問:娜拉話數何時出演?

婦女會提助

五日)南京鄉女文化促進會也派代表親赴王女士

官所慰問,並則對於此不幸事件,將朔大會響商

答:今年元且日起,演三天。

和市社會局長接見王女士那一天。(即二月

問:辦選與出演有無非保?

問:由何人向女士轉達此項預息?

答:一幕話對要撒上舞台,不是一天

可以扮演的·專前當然排演很久

戴

月

IJ

在第山

L

田生

李

李

授助之具體辦法。

上許應奪供冷田袁

南路烏任穀州陳鄉

于 君惠伯

包养植郭却

河之都孫 诗 波 淡之 寄 期 十八

近代世界戲曲家 小記 (=) 佩編

B. 皮壓得塞 Lvigi Pirandello

這是去年的事:十一月九日的日報上,發表 了一九三四年废路貝爾文學獎金的獲得者: —— 意大利老劇作家皮藍得婁,雖然此項獎金的授給 ●原是有整政治的 Thema 的 · 但是歷屆均被條 還的皮蘭先生。這次獲得正選本不是偶然的吧!

他的生產是在意國西西里島的吉梗地附近。 (一八六七年六月二十八日生)幼時對於文學! 門特有興味,同時懷着超人的天才,十九蒙那年便 進了孫國的差层(Bonn)大學,專攻語言學,作 了一篇攝馬方言的論文而得博士的學位。此樣問 國便從事於創作。一方面在某女子師範內任課。 在這三十年中他的寫作在歐洲文壇與劇壇已被人 所開始重視,此期的代表作小說有」L, Capuana 「逝了的馬西亞巴斯格爾」H, Fu, Mattia Pasca),劇本當然要推「六個零找作家的創中人物」 (Sei Personaggi in Cerca'd Autore) 了:一九二 五年。他專志於演劇。在羅馬設立了一個藝術劇 場。這正是個機會去給他排放他自己手翻的數劃 ▶ 是年夏天 • 他帶了那劇團的全體去歐洲大陸定 了一遭。在英、注、德、西、各國出演、當時順 得讚聲。直到現在。他還是世界創權上最努力而 最活躍的一員。他的最近的重要作品正可以「如 君願我」一創作代表。同時他又自一九二九年起 擔任羅馬,杜爾英,和米蘭三大國立劃院的總院 長之職。近年來對于有關電影特有興味。當有學 電影在意大利立足以後,他常寫些劇本去觀影片 ,有時還親自任導演呢一

歐戰前的意大利文學本是千頭萬緒,改亂不 集·大戰後處於墨索里尼的維破下,穩度維整恢 復過去際史上的光榮文化。開始了所謂一種念趣 的拉特威運動,國立學術院便是他們的大本書。

] 單然社裏會經幾次要我精製排動,可差我補不 青答縣 • 我賽顧在星期日從早到深夜全天來拂載 ,甚至有時度泛到絲毫無力,但我總不肯請假, 依然到學校上課 , 朋友們雖然實施我 , 但是 我覺得爲了顧全職業 • 不得不這樣 • 而且我 自思遠機努力 / 服務 • 明年的位置可以不生間 師了·豈科事實決不像我想的·壯會也不像我聽 解的,十二月二十九日那天,馬校長忽忽發表離 退我的話,革我的職了。當時我好傷跌入千丈的 深潮裏 · 我失望我被徨。我悲哀我哭了。那友們 **乡的以爲是爲了失業而悲哀。而苦閱。當樣,不** 能完全否認。一時與有這樣的衝動而使我學到苦 周。但還裝實在還是個人的小問題。因爲我家裏 的經濟狀別還可以容許我暫時的失業。所以失業 决 4 是我悲哀的大原因。我所以悲哀的是當其麼 幹教育的人。頭腦會這樣的淺薄技酷?寫甚麼社 會會這樣的守舊,還把戲劇當當無聊的下號的事 情了在國民政府三民主義治理下的小學校長會這 權的無知了數育和戲劇卡盖格衝突下寫蓋麼小學 數員不能演載丫寫什怎數育家要攜捷薄弱的中國 戲劇運動?中國劇運何日方有光明之路 > 我還彷 響着・懐疑着・我到底遺隐該演戲嗎?強敵到底 是不是正常的活動『我還想·也許校長會說·開 除我並不爲了遊戲以一個堂堂教育家決不會碰遛 種糊證事的。而且校長給社會局的報告。 是指出 我數學成績在丙等的考語,再加「不努力」三個 字·但是我再想·我那一點上不努力呢?不請假 按時改課卷。一句數務從來沒有荒廢過,要怎樣 才算是努力呢?我想,這種含糊的考語。所謂「 数加之罪何息"辭」語了 • 於是我更悲哀更苦悶 ・我簡点感到遺社會的無情・社會的書書・我期 伊着真理·期待未同情。

是的,奇事畢竟發生了,真理還沒下混滅。 現在遺件事已經引起"本京新聞界同志》文藝界 先進的注意。而發生同情 吶喊。這是給予我無 上於安慰。應該表示十二萬分的感謝的。現在 我有勇氣 () 雖然 | 我失業了 | 我被許多惡劣的 攀先生們·永遠在我的面前,做我的生活明燈。

方面的援助,比如和我同流「媽拉」的朋友那位 的×女士也被學校開除了,而這愛蘭的女士,十 四歲的小妹妹也被學校以行貨本浪漫的罪名開除 了。所以、我所希望的、是從:次事件。可以喚 起社會人士的注意。B)起有音美的關爭。來推進 整調的數劃運動。文化運動。」

理由「美質就是解顧」但着問題的中心是在教育

人員的保障上賦 • 二月七日朝報上再說「鄉拉」 一文身合這樣設過:

「大家貨錦拉不平的第一理由,貸表证話劇 不是惡言。不應該被革職。其實。演話劇固不成 **賞被「革職」的理由・但又何足爲「不革職」的** 保障?興中門小學的校長,對於因資劃而無聘的 一層、巴正式起而否認了。大家選能什束呢?… …所以,現在的問題不在「鄉位」被革職,而是 市立小學教師服務全無保障。我們知道京師各小 學校。「一朝天子-朝田」的鳳氣太深,校長拿 它當官做《教員的進退由校長一個人感情用事》 一般小學教師上半年也不知下半年的「飯碗」在 那裏·似此工作全無保障·如何能數他們安心服 防?我們應該趁此機會·將還種不良現象正告京 市教育負責人,而不僅曾一個鄉也說話,否則使 人傭獎:鄒拉」的地位比常人優越些,「將令天 下教師心。不重本認置演劇了」。

此等主張均係側面「對專」的關於對人方面 ! 除出侯鳴皋在我們應有具體的主张裏主張,凡 是同情王光珍者 把各人的真蛀名職業。 簽名寄 給等民報,再請該報的指者彙集。作一個聯名星 謂以觀當局來如何數定」撤換與中門小學校長並 立恢復王女士的教験外,青波的對黑校長申明的 申明一文中算是逐條地較優了屬校县提出來的六 點 * 其餘如卜少夫石江 * 新民報記者等為會杖義 直言,爲不幸的「飾10」太鳴不平。關,當局的 國道南京自「錦拉」問題發生。各報爭科登載討 論「梛拉」之文章后。一時文藝界及教育界人士 均大點異。京市社會局長李德心亦計當此事件翻 保重大、乃由第三科具函、約「歸拉」王州珍女 士赶局關聯, 茲特當時談話标形記沫於后:

李局長問:王女士何時到與中門小學? 鄉 拉 答:上聲明。

問:何時雕數校?

答:今年一月十八日學校协假時。 問:辭退消息何時到達王女士處?。

華沈秋陽礫 報 野杏陶余园 晶定仲 運歐孫義彝 杜子歐穆公 倩陽時 街 山英呂

號

面就承認新數的形式,這於民業,這實在變解。

為話劇的形式不能接近大樂嗎? 就以話劇而論。也有種種形式,種種演出法 , 何况現代的舞台已 經把綜合 的範圍放得很大 呢!

並不能表現話劇的眞相。因爲大衆不懂這個便以

專門抱住蕭伯納 島基爾易卜生在臺上死讀:

所以對於舊形式的利用儘管研究,對於舊形 來的留戀大可不必。我們要從一切的拘束解放出 式,才有新的事物產生呢。

二十四,十,三四。在香港

戲月刊嘗諸君公鑒

自戴月刊停刊已來:已歷一年有餘 ,使定戸諸君引爲失望,殊深抱歉。 今戴週刊單行本計劃已經實現,凡 獻月刊定戸將定單寄下本刊,當贈閱藏 週刊全年一份 以補償損失;並得與獻

週刊定戸享各種同樣優待權利。

戲眉刊同啓

• 號四二三首西街平望路馬四

司公誌雜海上 餘六雜畫全發代代代 種百誌龍體行理定辦

公司 上海難誌年 租以上



還司可中刊代各限公上 定定憑途物定地賣司海 洋單本停如任讀任負雜 取公刊過何者為無誌

皮藍得婁也就是此院的最高級的措導員了。有了 大电转束给世們的經驗,意大利的戲劇,已有了 新的活的象徵·在這個近代劇的田園裏:他們很 少接近十代的遺跡,只日給從諷刺書刊上新的開

拓,可說由社會的煩惱變向社會的悲劇了。 這裏我們再來談些皮藍氏的思想與作品:他 在文學上最初的企圖 詩歌而非戲劇。但還方面 的成就不是樣的成功。生华所出的社會詩集也很 少翰人注意。一九〇一年出版的「被橐者」。可 就是他寫實主義短作的伊始・此後二三年中也發 **表了好多首。**全於長篇小說的成功遭當推那部「 **逃了**的馬西亞巴斯格爾 1 · 這部作品正是電大利 的光谱,在本書中作者悲觀的人生觀假顯明的暴

近代意大利文學中包含者很多幽默的成分。 常然在皮藍氏的作品內,又是充滿了人生的苦悶 • 他所意劇中的主人公往往會引向悲厲的途上去 但他亦替人類的本能來鳴不平。這透著熟護去 作福度的掙扎。至於在他所具的主觀上往往寫出 人類的兩單人格。一個是真正的自我。一個是社 會進步的自我,而選二個自我是永久相衝突的。 他運用這種所謂(神奇派」的筆法。再達入些俗 即可的幽默而抓住了觀集的注意,這正是他藝術

睛点「六個專技作》的劇中人物」。皮藍用 他的哲學與 藝術觀去描寫六個受 藝術拒絕的追 求者的流蕩。還部作品中他將現實與虛構交錯中 的块實道部分完全拾棄了。他一貫地用「幻想」 来否定現實·也就可以說他學現實生活例疑的唱 始·此劇最初是不能在熊敦出演·經過複雜的機 查後才獲准定,但同時也就開始了「皮藍得宴是 否是體?」的爭論,以後日本築地劇場亦將本劇 作正式公演,至於中文的譯本也已分徐霞村君完 鼠●是在水沫当店出版的●

五十三歲的皮藍氏到現在短短的數年中。他 已經產生了不少的數劑。幾部重要的作品。共有 十九種文字的譯本 • 鹽完這段短短的拉葉小配的 當兒:我們正得乾這一杯熟酒,給我們且位皮藍 10

創作繙譯劇及改譯劇 歐陽予信

在上灣目錄中誰也願意多演本號的創作,尤 其在東方諸國演四方人的劇本總覺得不够親切。 而在西方非國演中國,印度和日本的戲也是有些 隔膜 • 因風俗習慣之不同觀衆有時个能允分接 受•

遺種情形 1 是永久的。世界因交通和便而達 通文化的工具一天-天發達便寧海安成當一體, 民業欣賞文藝的程度也自然增加。地方色彩之不 同并不足為障礙。不過海土之情總是存在的。譬 如廣東是常綠之國黃原人便不大能感到「您外秋 來具景異」的情報。而多初月夜珠江泛鉛號粵語 的光景又不支北邊人所能想象的。

我們很想多心創作,使一般的觀樂 (不限於 智識階級)容易認識新的戲劇,尤其中顯目下的 圖勢國信和人民的生活狀況真是艱難後苦。我們 的文藝只應當提供切身的資料以促民衆之奮發, 不過事故數劃而当適當的對本還是不多。有的又 囚禮禮關保不能上演 • 因此有時便不能不借重結 課劇 •

演繙譯劇也有其獨特的意義,第一說是介紹 世界進步的思想,其次就是介绍新的形式。

以前沒稀譯劃許多人都是主張要沒得和外國 一樣 # 好像日本的小山內蔥導演「櫻桃園」 # 除 了不設使國話演員不像俄國人之外。甚麼影和莫 斯科藝術劇院一學。他這樣的辦法一直檢查着。 擊然有相當的功績。可是把路弄得让窄·終日拘

拘於動變便失了自由都證的精神。 本來一個載可以用種種不同的方法來演出的 • 就是作品的內容有時也未嘗不可加以改造或者 加以新的解釋。即如莎士比亞的「韓婦列」觀察

夫坦果夫的演出完全變了另外一個東西。 不過這種改作上演的事類要慎重。有些浮漶 的人,不顧一切只想以立異鳴高結果弄得牽强附 11

會「舊意不存」新意不立,原來や技巧被破壞新 的技巧又追不上。這種專在蘇聯也在過,結果是 損失,像「轉婦列」が様成功」。。不多見。

以前因爲主張心外國刺本應當極端忠實演得 和外國-- 隱。所以對改譯動加以非難,其實只要 **弄得好改譯並不是壞事。「女店主」不是由意大** 利的作品改成受费的作品哪!這便是一個好例。 就是這回現代劇團所演的「油漆未乾」也是用法 圖戲改成英國戲的。

改譯有一層很要注意,有的日本能改譯,有 的不能改譯,有的的確有改譯上沒的必要,有的 也可不必改譯,譬如「油漆未乾」未嘗不能改譯 ,但是改譯起來只能利用幾的骨幹完全點過,我 以貫沒有豐那樣大的事的必要。因當新故事的進 行是很簡明而易懂的。

改譯劇本也並不是一件容易的事像以前我改 譯易卜生的「娜拉」那是太草率。改譯和自己寫 一篇就差不多要費同等的力量。所以非有必要。 不如自己寫創作。

不必說誰都希望有許多事作可以拿來演。不 過外國有許多劉本也有介紹的必要。

如果能從舞台上認識高爾基、認識樂畫夫。 認識之郭星。認識為士比亞等。如果能够介紹些 法國和意大利的喜劇,蘇紫的專業劇,甚少在新 數劃運動的某一階段是很重得的。

表現新的內容非有新的形式不可。 民業并不是只會抱護守缺的,不能怪觀案不 能欣賞新的表演只怪我們所給他們的不完全。不 充分,不成立或者是你所努力的時間還不够。

幾時看見有鄉下人一定要坐手相的小車,不 坐火申的沒有?如果火車收的錢又貴,走起來又 和人力車差不多快。違有人坐沒有? 如果有好的表演好?歌舞,好的舞台,装置

定要去看草台班子『決不會的。 有人說中國舊戲的形式,最能接近大衆,反

12

搬到穩下去給農民者,他們是不是一定不來,一

13

14

中部市由修法

海商 / 己開 / 也附 / 此州電) 杭

=

世祖日刊附着各世

豉

城文成 厞 山博樹口 凹寺蘇 寺 -處均已克復 医坏子

電) 蔣委長令職各部の の事、(四) 三合本領、蘇岳坪望王岳等 の事、(四) 三合本領、蘇岳坪望王岳等 の事、(四) 三合本 の事がは、(五) 蔣委 限期 肅 冲 匪 到路方佔 徐口、領

、巳將其大部擊潰、中隅杉洋之影歷一部、昨向該族投賊、「四□」族、在河北延平古田兩縣、「名、獲槍自餘枝、魏匪實力喪失三分二、逃入海上西洋島、□□□族、在河北延平古田兩縣、臨州省)□□帥□□□族、連日 在廣東連江羅源兩縣、兜刺秧秋股匪、獲二百餘名、桴號 □百殘餘、人捨倭八九十向西洋島逃竄、巳派歐跟剿、『魏耿耿郎前後獲匪二百餘名、自門覺悟來歸者福州電)沈發孫電保安處報告、何日來淸剿、『魏耿耿腔前後獲匪二百餘名、自門覺悟來歸者 漢口專電)第一軍軍長衆園職般增第四區司令陳權承率令督劇通崇發題、 定今日親往蒲圻操陽

助二字之意義、以源の有關保之事を 院長所發表中 深博英倫外 深博英倫外交界數型 日問題演詞

蔣委員長將出 作文界及異 中央社關建設所 第年息、蔣氏定於今明日起 等生息、蔣氏定於今明日起 等生息、蔣氏定於今明日起 於後條輪返開館假

總部擴大紀

週

訓

丁學忠等

中百一十天完成以和清剿 作百一十天完成以和清剿 作百一十天完成以和清剿 易培養在京塘地 (中央町廿三日南京電)易 (中央町廿三日南京電)易 地方塘地八畝歙、二十二日 地方塘地八畝歙、二十二日 被江東法院假和押、 被江東法院假和押、

報告一

中大 廿三日香港電) 專章 批廿三日香港電) — 專省 **粤路擬向**中

11十三日晨八時、由京樂 江華倫赴漢、 (申時赴廿三日南京電)中 委陳布雷、今景樂招商局輪 赴漢謁蔣、

含公路

東出巡。 (本中央銀 (本中央銀

、赴輪埠歡迎者有葉蓬陳光 (中央社廿三日海樂中興輪到漢

陳誠由養抵漢

港匯豐年會主席馬基演說

E

銀問

盟

本では、 、 本では、 、 本では、 までは、 までは、 までは、 までは、 までは、 までは、 までは、 までは、

中軍 陳濟棠

、報告動匪軍事、及出席都行營軍職、科長張慶瑩、晉京請示、 李白爾使湘之伍百萬元、敷設黃沙至西村雙軌、 建四村總時二十三日香米電) 專路南段管理局最同 楊德昭廿二日晨由 十三日晨由港蓝省· 行借款築路 同特務營一連赴該灣駐訪「基本」 廷站中 概 等 、 已 責 。 。 。

除鄉 鄉 紀 使

美國購銀政策使中國尤威痛

劉

電湘

請中央褒

願與我合作辦發生良效計劃中國微銀出口稅及平衡稅之對策似非適宜

李昌萬福 () 智閣張

鳞副晚翼

勒修孔

估昌曲

(電影勉外、請示可否特を養養) (森各軍、交通政権、似宜昭中央社廿三日南京電) 劉湘

四計修理工程、四十分勘察四十次多型。二年期後各四十次多型量、二年期後各

愛朋質素都・制、平日 ・ 設一標準局 ・ 設一標準局 ・ 関節機極端備

就想是赴中

さか京科と出事 部へ 實實

2>

4

B

在置往次へ

年四月 劃刊於民 一十二回

推多不有會狀狀收狀榜作之國國中所適良不況況入犯言籌關重內

美使作訪外部各司長、作返任後拜命 第二等無配官阿共森赴外部协各司長、作返任後拜命 中央社廿三日南京電》美使着森二十三日午後三時、 中央社廿三日南京電》美使着森二十三日午後三時、

起

Е

定訪

鼎文

神多人、及郵使蔣作賓 等待博士、院子者自致 能中日友交之重要談話 以方與陸海軍倒袖會談、 北加藤等、與商中日合 於一十、院子者自致 等。與商中日合 等。與商中日合

委令連日

開會商

理 体 都 文 物 を 理 体 都 文 物 を 理 体 都 文 物 を 理 体 都 文 物 を 理 体 和 工程 展 期 開 始 、 第一 期 工程 、 理 景都 文 物 、 第一 期 工程 、 理 景都 文 物 、 第一 期 工程 、 理 景都 対 和 所 終 、 决 殷 至 四 月 初 寅 な 、 一月份出入數 一月份入口三一五二人、出 一月份入口三一五二人、出 一三一七人、出七八六人、 一三一七人、出七八六人、 一三一七人、出七八六人、 一三一七人、出七八六人、 一二一二四〇人、 計英屬入 一三一七人、出七八六人、 一二一六三人、出七八六人、

定

掛金派法、則 说

草以

溯施中

首行央

一中央廿三日南京電ン書から 本・六四三、〇〇〇次幣出口第一四、 大・六四三、〇〇〇次幣出口第一四、 之出口總額第一〇、三一〇、 之七又三成、 外貿易統計 10、000噸、較上年增 10、五五八、六五一噸、 10、五五八、六五一噸、 10、五五八、六五一噸、 10、五五八、六五一噸、 10、五五八、六五一噸、

斯文斯尼·阿林王席、《四國府開始動會他見、於今幾十一時、於國府聯問斯文都定時出、四州中華國府開新文都定時出、四四府接見繼部顧問斯文都定時出、由國府典體局科長本政府接見繼部顧問斯文都定時出、由國府典體局科長等,特向林主席以謝、歷十餘分健聯出。 又斯文體定限定章、特向林主席以謝、歷十餘分健聯出。 又斯文體定限定章、特向林主席以謝、歷十餘分健聯出。 又斯文體定限定二十三日最低漢觀縣、現改廿四日飛漢、 1十三日最低漢觀縣、現改廿四日飛漢、 2 二十三日最低漢觀縣、現改廿四日飛漢、 2 四時中國 2 日本 2 四時中國 2 四時 2 四時中國 2 四時

拜時

宋市 蘭服 何 中央廿二日晚由漳來平、廿三日午僧蕭恭瀛龍何應數、新報日內赴漢部 一中央廿三日北平電)宋哲 一中央廿三日北平電)宋哲 一中央廿三日北平電)宋哲 一中央廿三日北平電)宋哲 一年時董恭瀛龍何應飲、縣 東北五台山、李田 一題後、仍回北平、一切已 一下 100 次 一 100 次 100

上肥原 上肥原 東京電傳已定下月抄回國、鴻領署 中央社》據日傳署息、日本關東軍特科長土肥原少特、日定二十六日由護樂坐日本郭始會社領國大起港、與赴廣作旬日勾留、即行赴台灣、換繪返國、至於駐華公使有吉四國確期、尚未決定、東京電傳已定下月抄回國、鴻領署 方面尚未得悉云、 神 (中央 社 付) (中央 社) (中央) (中

查据古物從嚴懲辦 內中央計廿三日南京電)由 中央計廿三日南京電)由 中央計廿三日南京電)由 一、中央計廿三日南京電)由 一、中央計廿三日南京電)由

- 7

437

*---

社

及所之乃因之於驗前會日、防關各往特上該方數

八後

日

對

傷 滿 投

日期星

在,實為 面以 之爲

社以危趨商負商較

人亦盡格,租由

一加四个

九旦東京

さ、十

新日三

百百年雪電

四一制財司

63

、人、他九

八百

高元

國十八

之長寶■

有最 批巨

在高

交藏外多源决、、 實部へ

本地金利、硬方將及翻通

為河、各、境定制并業為承 此 2 雖 種 有内以或 自部計 德

10

俄空軍 蘇 聯 参 謀 世界第一位 發 表

任己郭

+ 委商連

即十然位稱

最該人其委+來+氏帶係管

目前實 充强 鐵 * 救略路

備委週及已來 +運員抵拉啓華+→

古選即巴方物提特德人

、古於舒、覽藝教

以物下士業育術中

担於プロ俄以俄廿 彼倫路二成聯全斯

內洋審該 # 華沛 之例該

签一定會、鐵君玻古會

訂百略、昨廠發瑪物陳

日計師達四人錦

5.4.3.2.1. 附關萬次吾捐會徵全全附各市徵國

款員求市市 图民求國不分範須組 图 體人募勢

代元廠百一十家空興此收一學萬千十民軍亡為

五及

十元)

永親

久友

一男

會女

養整繳工

五役 百人

元等

以均

上應

一人

團會

證

費五

兀 以 上 夢捐

五

千

元

以

千元以上或 人所共知也本

啓航參本

空加會事航爲

業空集之效合

貢國民

獻運衆

幸動力
毋或量

忽爲輔

視會助

切員政

勿或府

敷盡充

衍力實

務捐國

請募防

各務起界

同到爰

胞三有各百第

機餘二

全作擴國急 大家務

面面倫社 - 來新

之關心莫蘇倍

東

一賣施

各版政能亦於地、操東、販所確己權設盡、 地實府入止+暫係擬率其銷自定久签各8 行長 之會型仅在所設財採事目之更辦之或種掌將審

一一日子的 一一一日子的 一一日子的 一一日子的

、、表、貨棚邸定特會下選現古

程明同赴實際、僑 出日时各際、海務 云京者考况明各目 可各以、简程工現會

.

监科架学

弉

璜

麓

ii

•

00

名

中見

陳 預 符 外以 以委 度 件 鴻 派 計 器 玉、氏 & 文 運 切後 藝 申 、 十 修 由 該 造 設 、 +

0

3

A.E

和香

凋味

Since

邊境之

利

暹

省

最

俄

航運無

訴本

名之助為政、

掌內非業預苗 管部更部第國

并組以及中經

結感

請頃百接舊該京へ

預費

藝 會展

展

用在外自整路上作

通、方由終結體止原址、 車亦負私止束遺合行、實申

業中段

日址唐

量銀派來行 、香香菇

存場保

韓人

太該 午會面滑 加護約

八任義勇軍 部屬千名多為韓國 東京電)據恩、本月中 東京電)據恩、本月中 東京電)據恩、本月中 東京電)據恩、本月中

男軍領 人、年華十八九歲、自士人、年華十八九歲、自士人、年華十八九歲、自士人、 本月中旬季部縣侵入縣

注去掉

神中境

鬼、安へ没在北華

、遼南聯 共吉之 #

部東簽三

屬邊軍日

出來平

先割開

持項和 () 日 (內成

項五全民給官成該成的、基多

神經便

大放 晚 一 外 法推

開其三橋此へ 中十速間塔 人速接斯釋 人概、捐訊社放 站在中上力中 、、員、し

人果 薨出 氏 EQ # 秦帝思

東中 法藥房註冊之九一商標抵 東項、中務員一名、處理苗圃並附帶專業 一名、處理苗圃並附帶專業 一名、處理苗圃並附帶專業 一名、處理苗圃並附帶專業

TEL 品出司花城

特初へ

■談瓦

說話斯

**#

巴誠日 李急巴 人工業

須充實

法國學學所屬

但防以國談立有向

循昨希力奥他日示 得日望可以日權法

加談作由方法精圖以話者內面專談保

村之干國設 開判障 衛 程 民 民 民 民 民 民 民 民 民 民 民 民 民

、、 度省:與當國

特別局

務

獨

買三第

前一仍台谷則阿向哈堅、處意京

阿瓦持標造國認 國斯 騷之橋將 / F

原電境電射平線 與一之征紮摩頓 阿爾泰服領洛塔

軍權利

之威争、漢語等を具合は

規建料 如数 数小 放 数 小 成

、配山、

在

嚴

峻

計

未接得阿

國無 政變

作製

統羅

黒座

各工墨、一邊意約於美 處人蒙下哈境阿黑意幽 開一親 "瓦争阿黑有

拔千王赴斯隸國區發名 、名加申社 电外域生黑

、現尚在途中、意識計
東非洲、此外志願軍則屬軍制 東非洲、此外志願軍則屬軍制 東非洲、此外志願軍則屬軍制 東非洲、此外志願軍則屬軍 東非洲、此外志願軍則屬軍 東非洲、此外志願軍則屬第二 東非洲、此外志願軍則國第十 東非洲、此外志願軍則國第十 東非洲、此外志願軍則國第十 東非洲、此外志願軍則國第十 東非洲、此外志願軍則國第十 東非洲、此外志願軍則國第十 東非洲、此外志屬,即國第十 東非洲、此外志屬,即國第十 東非洲、即國第十 東非洲、即國第十 東非洲、即國第十 東非洲、即國第十 東非洲、即國第十 東非洲、即國第十 東非洲、即國第十 東非洲、即國第十 東非洲、即國第十 東非洲、即國第一 東非洲、即國第十 東非洲、即國, 東非洲、即國, 東非洲、即國, 東非洲、即國, 東非洲、即國, 東非洲、即國, 東非洲、 東非洲 東非洲、 東非洲、 東非洲 東非洲 東非洲 東非, 東非洲 東非洲 東非洲 東非洲 東非,

思、並西泉要外職菲 及6由拿井求英、洲 意專王中云阿爾壹、

國門僑拔、國駐紐母

利之國《入事、經百隊界《奴、往中於伏較愛國一前谷路 施協加路索、彼皇人軍處國亞邊歐加碼爾兵國、切往 用定大透馬礦等備。官之民来來美其頭加二無各消非二 軍、軍二里稱將使果不實籍間情经是不該戰息洲十

已穿謂、夢

於實「亦以 日行康日依

昨之國益山

一、行一盆

、蓋、、擴 可專人

於砂集、 具辦盆也

一法亦對 問息抱於

随雨同奥 之國・國 談雑見之

判馬解唆

、 脇 、 迫

中歐

問

題

未 埃不、質前、胸間

顧臭ク銀合國話財國光與作願、 丰將明陶、在略 義於大鄉至多謂與生道變聯瑙欲

屬新、斯於河挽

國境於及苦 界苦1 長同手

將法領奧國法設七獎動尼

明之於外員兩官四國命、哈 日沛維長俱 官十總總外瓦 0 希繫符魏願對、分門師 5斯 和

哈 克斯社大

法外 法是在 不致變化。 衆院 報告 填

152 薩 田田

精代於更四個履會盡會應之時間定那一

一下、對於外國貨物、特下會對於外國貨物、停止發給進口、瑞士因而感得物、停止發給進口、瑞士因而感得物、停止發給進口下。對於外國貨物一千元時限制進口、瑞士因而感得物、停止發給進口下。 許於現園藏市佈於口 可靠行此受百命城

明瞭德國之地位、通德國數理宗該協定的、英國數學等等該協定的

式談

海判

河之報長、碍後門門範威福 公主消華當、往赴赴國以路門 及 的自身爾可倫遊德柏、為透門

凡、國定加 約官息爾可 無避傷 和 兩件被取入 之、、特為 数俄之林即此 社 五十

期刊物

全

國最

有

價值之定

建琴術上将來之問題。 時事述評…(八 篇)… 母冊零售 ▲國外大事日誌 □三卷二期□ 量新式之世影 機 ……寒 The said 原著者 德國伯爵 「日滿經濟粉制」評論……石徑斜 大 版 百百 「日本經濟批判」之批 判… 洋二角 國產者 與國籍 **◆文化與科學** 七篇 江然 餘 儀品室野 乘………… 朝鮮經濟與日本……浩 淮 二十餘福 幅 ◆文化動態 片器作作作 ◆休息之所

阿英

明寺的燈市,其在固全和農村裏的情形。在 「壓市」籍(載新小說創刊號)裏。我已經相當 群細的說到了。但在這一期間· 宫庭以至貴族方 面,却不會提及。花村看行侍者在明亡後,會作 談住一書·追紀過往盛事。「前朝首女」籍設官 中的想是:「亓智放燈。異珠燈有篇大四五尺者 • 珠皆顆·百分許 • 華蓋寶 · · 皆泉寶所成 • 帶 下復級以小珠。燈大尺許者。四十九畫。宮中諸 殿 殿各 數燈 歸與正殿样殺 然貴重則不異 也・自此陛甬道・回記數里・景有石橋・拥有建 **梅·椿**各品琉璃燈,約齡農盞。週宫女成羣諸戲 · 備壓 · 餘速 · 均即宣官易去矣 」 · 宮燈華貴程 **康·較之民間**;可請遙遠之至 · 憶元人「官訓」 有品:「你夜喜車出種章、紫衣小踩兩三行;石 **佩**杆畔銀燈過· 照見芙蓉葉 F霜] • 所表現 / 幽 **醇美·與元宵富醫燈狀,眞是各具非貴重華美。** 又「歷廟二市」是歷市云:「明朝京師慶市・向 **数於五鳳樓前後、徒東蘿門外・其期、則每月之** 初九初一與二十。先日燈設也。正月起於初八至 十八、再造晚始前。磨冒大小以幾千計、燈本多 實以幾萬計。自大內兩官·與東西二官。及乘刑 司體世劃現成文武百條。莫不挾非賞往以貰之。 多寨角勝負,百兩一架,二十兩一對者比比。歷 之貴重華美。人工天致。心極塵市所未有。時年 所未經目者。大胡園粵技巧,蘇杭錦繡、洋海物 料,選某而成。若稍稍隨俗無奇,不敢出也。至 珠寶古玩。香網磁銷等貨、貿易售市 · 歐經平百 · 豪華局面· 富貴氣型 · 人飲帝都如此 · 自世道 製古・將三厘銀畳- 建梅花紅燈・堂前清供・家 · 夜不設席 · 自以為造心不亂 · 水操可掬 ・超賣由是解體・燈本逢此虧折・皇店酒樓・氣 索神冷·止舞大頭和尙以陽街遺興·此非樸茂· **乃**賽前世 · □ 即令吾不禁徹夜遊行 夕 · 無有疗 · 费市窮 京師遂愀然無色」• 此則述宮內外Ⅰ 燈

氣等等・簡足以補前文之不足。據本篇所載・在 末季光不景氣情形・不僅「燈市」・就是「廟會 」也是一樣 • 數日前讀呂種玉藍衍「言請) • 中 有「走百病」一條說:「歲時記無妨正月上六夜 · 賽女草游·其前一A持香辟人·名「碎人香」 凡有橋處、相率以過、關之「非百病」。又暗 摸前門釘•中者兆吉宜子•至今猶然 | 。是亦釋 「走百病」較劉侗人為詳者,特並識之。而吾之 「**疫市」篇** • 至此亦可謂**遇及各方 •** 相當周備 矣。

日期星

美登覧 霓 **電上海** 虫 最 虹 四五九五

特新佈頭衣 製式景套箱

全副出租定期不誤

上海新開橋北大統路新疆路口 長興里第二弄第三家接拾可也

16

舞台協會公演』 海

在演出方面:導演呈現了非常的成績、開始 的第一幕使我們領略到幽美的南盧情憑。供思訓 和黃碧如在愉快地談笑著。襯托出高維漢雙重的 優鬱。不過在道第一幕裏,我替金簽君担了點心 ---- 記得曾有人設過:金餘在舞臺上太胆小,比 較的適宜於電影演技;又或者他久別舞台的原故 *·以動作上很有點拘謹,似乎如鄭君里君所說 『犯了『動作貧血病』』:但在後面・他給補償 了這缺憾 • 還有一層:他的面部化裝也是太紅了 和鄭君里目的我是坐在「捌角座」的第三排 的,已經看得清楚,前些排的當然會更覺得都看 ●王 ▲ 美的面癿也是如此:若故南洋是熱帶人的 皮膚的顏是要不同點的。那麼似乎稍帶點案鋼色 倒是不防的……王莹的聲帶的確復好,唸的台詞 在很遠的地方都可以聽到,而且清晰,不過有一 缺點:南京的或蕪湖的土音帶得太重。往往如「 講」字讀成了『簡』字;但倒並不十分難聽 • ⋯ …第二幕會的場面也佈置得很好,不過我覺得: 在門的對方後面第二不知還是第三張床上的那個 傷兵。和門言邊,洪思『後一張床上的那個群的 傷兵(恕我該君的名字私劇中名間沒弄清楚。) 的位置對調一下就好了。因為這個胖的傷兵沒有 什麼話·而那一個有些評的達底被他前法床上的 人適住了。而且那位幹的傷兵很疏忽。常常们眼 睛向台下插。在"引對方台面的第一張床上的那位 傷兵。有時似乎稍有點過火。所以往往引起觀衆 的哄笑——但也或許是觀象們太缺乏同情心—— ● 在王川的右邊的那個紮頭的傷兵(4 知是不是 梅熹)的:『我實在忍不住啊』……我們顧死在 戰場上,而《願死》這醫院裏啊!」等條件的台 詞讀得很好·使人覺得他們——這點傷兵——被 壓抑蓄熱情鶴在這醫院裏,是很不够味兒的。假

介 紹 本刊 楊霽明先 特約攝影技師 生所 廉放相互 開 設ク 館

◀面對 寺安靜路寺安靜海上▶

18

如我們可以在戲劇裏。再要求點真實性的話。我 以當:當慰労嚴的代表演說。和女學生唱慰勞歌 的時候,不可太和那些傷兵們不相干。而對台下 ◎ 那位領衛唱歌的女學生(不知可是袁美雲 ◎) 在唱歌的時候。表情和歌音都不大够莊重;因為 這是一節很重要的歌。並且她的面部化裝和金錢 王 A 美等人正相反——太白;设白。白得難看, 和其餘幾個女學生的驗很不關和 • ……當高維漢 拾進來的特候。趙丹的表情和讀詞極好(並不過 火;)熱烈的反情使人感動。……第三幕裏。出 現了袁牧之。雖然他的戲心不多。可是由於他的 化裝 動作和 苔調上使人明確地領會到他是一個 中年以上的 • 並不十分如意的商人小市民 • 他的 那種「老蛤夫」的弛緩的低音。和從眼鏡角上聲 人等,給人一個很深的映象;尤其是在他說:「 ……他還不是那個老調:「殺呀」前進呀!」… …」表演得好◆活費出一般毫無所謂社會觀念的 小市民的意識表現,和當趙丹他們告訴了他高雜 漢的病已經好了的時候,他那種老年小市民的什 慶郎不十分相信的沒有熱情的砷態。在在都表現 出他努力的精細。……導演在還慕裏得了很大的 • 所謂喜劇形式的効果 • 那種塗漸加緊的空氣(當然亦是依靠警侵秀的劇本)抓牢了觀樂的心情 ,而将其漸漸緊張起來;使金額的每次說「殺呀 【前進呀!」都影響到黎個空氣的加重。而不緣 們·騙袁牧之氣·以至顧夢鶴進來說着許多使清 醒了的金餘憤怒的話,趙丹袁牧之等人暗裏顆笑 ,最後金額奪職夢勸的手技來給他一頓大打等等 ・都一步步非常緊凑地進展前來・我們抓不到他 什麼鬆懈的地方。……演員方面:當然是全餘賽 演得最好。那種完全失去神經作用的瘊子的情况 ·我們可以從他呆定的眼神上和殺「殺呀」前進 呀!」的時候·充分逼真地領會到。他繼得病體 無力·立起來又馬上坐倒·也非常自然。後來· 慢慢地由被引起記憶而清醒的時候,是那麼「漸

19

漸地」牽住觀樂的情緒。以後那種大夢方醒。□ 切聚說的和鵬度教之的那種假裝的融情。以及解 **毗著顧夢**越侮辱的話而慎起 人等等·私是非有 盃蛋的,老额的演員英辨的。……其他:趙丹, 王人美·顧夢鶴,王瑩等人都有挺好的表演……

15

在遺樣的環境中,能够得了上演的機會,確 是值得慶幸的「當然我們不忍具有進一步的背求 • 但是事實上,燈光的不佳。無可諱言的是道衣 演出的易上缺點。「囘春之曲」第三幕,壁爐旁 **邊**那張矮樹上的一面鏡子實在擺得太不好了:恰 恰正對著台面上方的一隻大燈,反射出來的光便 人不敢照出裏正視。中歐舞台設備的不五滿。以

鏈此:從還次大戶模的公演。我虔誠地當一 九三五年的劇運歌語!

一九三五年二月七日长潭西

圖畫雜誌第 友 恢復月 世一卷合訂

本出 電影故事照片插圖四

百餘幅每冊一元二角 電影畫報 妈 人 書 報

——地址上海北四川路良友公司—

(精)

用的時候 > 還卡因難阻礙刺本的出点;要是讓 他們處在工人劃場的情形中計們會要手的。工人 人中心的一個屋子或大廳客檔地保護。些屋子。 因為這些中心是擁擠的,在紐約域,自恐慌以來 為製造家所設業了用以出租的污穢貨機,工人甚 至也租不大起。然而較大的劇團巾籌了錢租了貨 楼塔瓦臨時的舞台來。有幾個劇團寫了工會的利 益,或者在野外聚餐的場合,以足爲了其他的事 件擊行表演時, 得到三元到十元, 有時有會費 ——二角五分一月·失業會員至納·——或者在 劇團總部學行跳舞會和聚會一角至三角五分入場 **噗**,對於有社會思想的, 其較有錢的朋友請求捐 助少有超過二十五元的。

近來特別是在區或演劇競賽時,許多劇團聯 合起來↑通常↑院中演出成功的長劇目●工人演 劃每次的觀象從小廳裏的三十人到曼狄生花園(rMaoiaot Sguau Gauleu) 唐場中二〇,〇〇〇人

以上的勞動遊行除。 進行長劇有許多困難。佈景服裝,配光、景 幕的移動都減少到最低限度。演出前雙個月劃區 的團員就開始售票,選擇地經過1會或其他事業 組織出售。這些團體概買優待票,因此當落山畿 叛逆劇事(Rebel Players)表演卡他也夫(Kataeo) 的 | 使圆成方 J (Singring the Circle) 時,前五 天都賣給畢素組織了 ● 在紐約阿臘夫(Artef)刺瀏 ,長期定座的觀樂已用這種方式建立起來。所籌 數項永不够用,劇場老是欠債,遺點是百老匯看 **来是些小事,然而在工人劃場却是一件大黑。工** 人們應該如何渴望着「莫斯科的金子」,因為人 家努力地造牆說這是一切過激派宣傳的來源啊! 沒有例外的,工人組織的形式是合作医體,

中華日報歌。週刊徵求定芦

17

本刊自一九三五年一月六日第二十一朋 起,除每星期日附報出版外,每星期二号印 量行小冊·每五以用精美目而合訂·數迎全

國愛好戲劇同志們打閱。 定價 單行册無期另售大洋二分訂閱全年 五十期連邦曹大洋一咒五角。本外

均一列。 發行 本刊委託全國發行最廣之上海雜誌 公司代母發行。寄送迅速。信用車

保建 本刊如過中途發生意外停刊等情。 由上海雜誌公司發還定戶定費。 凡本刊定戶得以特價購買本刊表言

及本刊所推動之公演創界。

起按期依下 茲率上大洋 日報戲週刊 地址 野栗代 寄下 期明合單 訂閱者 洋不 訂行 月 本冊全年 打折 加 元五角町 第第 五廿

22

關於劃本和基金的額政策(的决定)是授權於會 目本身。這種組修形態是反對獨裁和機會主義的 排保;在另一方面。這也許會影響新團體的工作 效能吸引起無片的討論。通常總需要兩三甲工夫 才能達到有効的藝術家的集中制和智羅民主制相 結合。一個好多舞台指導的出現是不可計算的財 底。要是可能的話·劇團以收括五元·第十九給 護商並營業經理使機能有充分的時間工作,恐慌 日益嚴嚴。在幾方面幫助「原團;在若干事件中 • 青年『人終於放棄了無效的追逐工作 • 現在生 活和演劇結合在一起:他們。稱為次擊隊、傾其

全力組織公計廚房和居住區域。 有人也許會遺憾想的。由於遺相困難,是不 能有時間請求技術和熟練。恰相反 即念加注單 劇場的這一方面,缺乏藝術性戲劇是一個塚的武 器・小能令人信服的宣傳戶時是有害的●嚴格的 自我让判,透過地方和全國會議相互交換經驗。 職業演員與技師的加入工人劇團。細心研究蘇聯 的劇場——原史上第一次的工人國家劇場——這 一切都幫助了工人階級劇場猛烈藝術發展。工人 們自認當過去以及現在商業劇場最好的藝術文化 之當然承禮者。

他們說:「人類文化的遺產是我們的遺產, 我們的統治者,因當他們利潤的損失,企圖把文 化當做無用率浪費捧開·法西斯蒂仇女化·因為 文化數導人們自由 • 他們知道只有大部人民文化 落後,才能使他們由於對各種愚妄和武斷的號召 而得到显象的支持。山我們工人們,當了解於而 關爭,必須以我們先生命來保護文化;我們須從 迷信和倍養成的筆衆仇恨的束縛中解放每一個工 V + 7

(未完)

**************** ★南京磨風社又將於三月八日重演 娜拉卡 *********

上海

中

法

藥

房

親發音

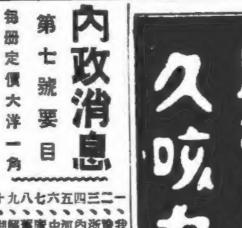
書

拾

曾 者 . 讀 本埠福履理路二七九 五 元 消費合 讀 弄廿 四

月 旬 小說半月 ▲上海舟山路大泉出版社▶

24



期期 鲍

會成立之經過 政治區土地規劃委員

者 輯 組 社息消政内部政内 者 行 發 國行發物刊部政內

●明說用功● 應唱無切治治治治治治治治 脸咳痰日腎胸喉天老喉曼

售

廣瓶如雖要塚虚痛接行人痛愁 西**一個最**要夜時脅虛均虛聲肺 路元越日』、獎弱痛寒疫弱嘶痛 角二治久雯連之之之之之之之 子世聖之稷單 界品經濟學治治治治治治治治

角紅 -服内

用外 羅 **园**薄

-

茲幸獲痛之總解冲物質之享用愈唐人類之苦痛愈多 回錠

4告度期船▶ 江海海海海新海新江江 iI 安元瑞利亨銘曼天新順 快快快快快快快快快 六七

日日 時時開生 海衛 經台 天津 (首島) (古海州 老) (古海州 老) 及沿途各均

時 併 旗笔九往電径 開 往 編話時漢話論 往 城 州八陽口八下

門行